

**Kurek kulowy do spawania  
pełnoprzelotowy**

**Ball valve  
full bore**

**Шаровой кран для сварки  
полнопроходной**



Na zdjęciu DN100

**Dane techniczne:**

długość zabudowy wg dokumentacji  
klasa szczelności - A (PN-EN 12266-1)  
przyłącza do spawania (PN-EN 12627, DIN 3239T.1)  
znakowanie i malowanie PN-EN 19  
ciśnienie robocze PS40  
temperatura pracy od -30°C do 110°C\*

**Technical data:**

face to face length according to dokumentation  
Leakproofness class - A (PN-EN 12266-1)  
he is connecting to the welding (PN-EN 12627, of  
DIN 3239T.1)  
Marking and the painting acc. PN-EN 19  
Working pressure PS40  
Medium temperature or from -30°C up to 110°C\*

**Технические параметры:**

Строительная длина согласно каталогу  
Класс герметичности А (PN-EN 12266-1)  
Патрубки для сварки (PN-EN 12627, DIN 3239T.1)  
Маркировка и окраска PN-EN 19  
Рабочее давление PS40  
Рабочая температура с -30°C по 110°C\*

**Cechy konstrukcyjne:**

Pełny przelot, kompensacja wewnętrzna,  
konstrukcja nierozbieralna, całospawana.  
Kula pływająca.

Wykonanie standardowe:  
PS40; temp. -30°C - 110°C,  
kula, trzpień nierdzewny, sterowanie ręczne,  
farba RAL1018 250 µm,

Wykonanie specjalne:\*\*  
inne materiały korpusu, kuli i trzpienia;  
kolumna do zabudowy podziemnej  
napęd mechaniczny, pneumatyczny, elektryczny;  
inna długość zabudowy

Certyfikat: CE, Aprobata Techniczna, B

**Design features:**

Full bore, internal compensation,  
Non-disassemble construction,  
Fully welded, Floating ball

Standard execution:  
PS40 temp. -30°C up to 110°C,  
ball, stainless steel spindle, manual steering  
paint RAL1018 250 µm,

Special execution: \*\*  
Other materials of the corps, the bullet and the tang;  
Column for underground build;  
Mechanical, pneumatic, electrical atuating;  
Other face to face length.

Certificate CE, INIG, B

**Конструктивные особенности:**

Полнопроходной, внутренняя компенсация, конструкция  
цельносварная. Плавающий шар.

Стандартное исполнение  
PS40, температура с -30°C по 110°C  
Шар, шпindel - нержавеющая сталь, ручное  
управление  
Краска Ral 1018 250 µm

Специальное исполнение:\*\*  
Другие материалы корпуса, шара и шпинделя  
Удлинитель штока для подземной установки  
Механический привод, пневмопривод,  
электропривод  
другая строительная длина;

Сертификаты: CE, Сертификат соответствия

**Zastosowanie:**

Do odcinania przepływu medium w instalacjach  
przemysłowych gazu ziemnego i innych  
węglowodorów ciekłych i gazowych.  
„Płyiny grupy 1” wg dyrektywy 97/23/WE

**Application:**

To cut off the flow in industrial instalations, natural  
gas and other liquid and gaseous hydrocarbons.  
"Fluids Group 1" according to Directive 97/23/WE

**Применение:**

Для перекрытия потока веществ в промышленных,  
газовых и других нефтепродуктов.  
"Жидкости группы 1" в соответствии с директивой  
97/23/WE

**Montaż:**

Instalacje wewnętrzne, zewnętrzne i podziemne w  
dowolnym położeniu.

**Assembly:**

Internal, external and underground instalations in  
any possition

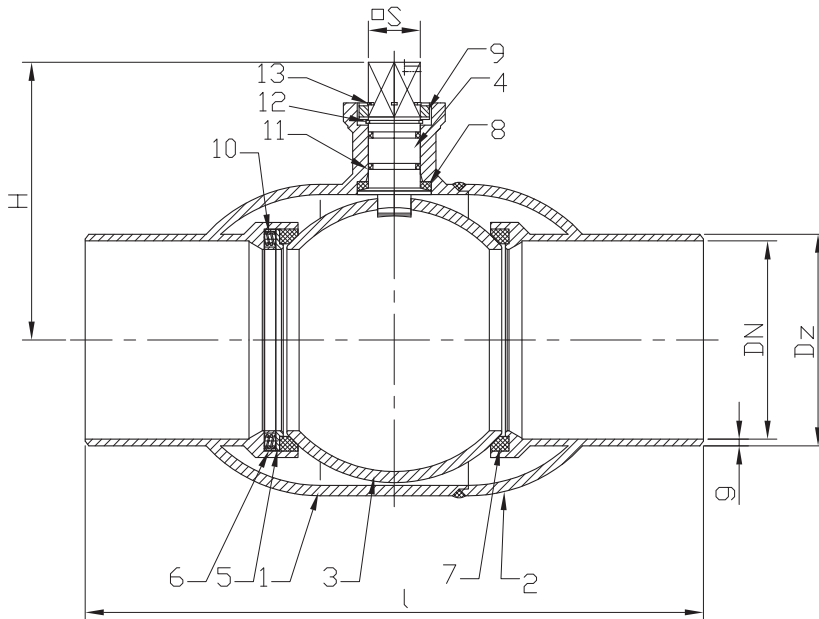
**Установка:**

Внутренние, наружные и подземные сети в  
любом положении.

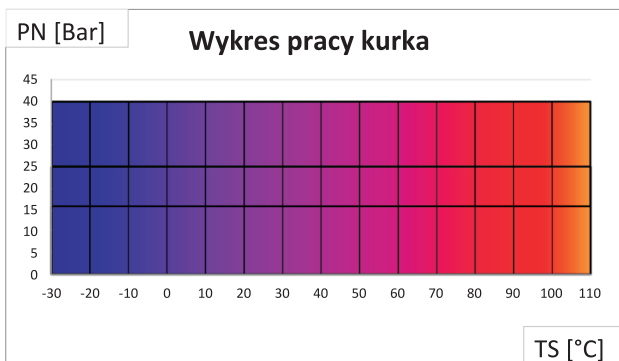
\* - możliwe inne wykonania  
\*\* - po uzgodnieniu z producentem

\*- other executions on request  
\*\*- after consultation with the producer

\* - возможны другие исполнения  
\*\* - согласовать с производителем



No.	Część, Part, Деталь	Materiały, Materials, Материал
1	Korpus Body Корпус	Stal L360NB PN-EN 10208-2:2011
2	Kula Ball Шар	Stal X6CrNiTi18-10; X5CrNi18-10 (AISI304) PN-EN 10088-1:2007
3	Trzpień Spindle Шпindelъ	Stal X30Cr13-1 PN-EN 10088-1:2007
4	Oprawa uszczelki Support plate Прокладка уплотнения	Stal S235JR + Zn PN-EN 10025-2:2007
5	Oprawa sprężyn Фиксатор пружин	Stal 13CrMo4-5 PN-EN 10028-2:2007
6	Uszczelka kuli Seat Уплотнение шара	PTFE PN-EN ISO 13000-1
7	Uszczelka trzpienia Seat Уплотнение шпindelъ	PTFE + C PN-EN ISO 13000-1
8	Ogranicznik Limitier Ограничитель хода	C45R PN-EN 10083-2:2007
9	Sprężyna Spring Пружина	12R10
10	O-ring O-образное кольцо	NBR, VITON PN-ISO 1629:2005
11	Pierścień osadczy Ring Кольцо	PN-81/M-85111
12		
13		



**Sposób zamawiania/ Order procedure/**

Способ заказа:

Nr wyrobu; DN; PS; temperatura robocza; medium; napęd;

Product number; DN; PS; temp.; medium; actuator;

№ изделия; Ду; РУ; рабочая температура, среда, привод

**Przykład, Example, Пример:**

5111; DN32; PS40; 100°C; gaz ziemny; ręczny;

Standard/ Стандартное исполнение

5111, Ду32, 100°C, природный газ, ручное управление

DN	PS	Dz	l	g	H	S	Masa
mm	bar			mm			kg
15	40	21,3	230	2,3	53,5	(-)	1
20		26,9			55,5	(-)	1,1
25		33,7			61,5	(-)	1,4
32		42,4			81,5	11	2
40		48,3	240	2,9	86,5	11	2,6
50		60,3	250		100	17	3,2
65		76,1	270	3,6	110	17	4,5
80		88,9	280		123,5	22	10
100		114,3	300		141,5	22	10,5
125		139,7	325		4	162,5	22
150		168,3	350	7,1	198,5	27	35
200		219,1	400	8	237	27	48